

ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/41/11)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/41/11)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ И СОСТАВ УЧАСТНИКОВ	1 - 4	1
II. АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ МЕТОДЫ УСТАНОВЛЕНИЯ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ	5 - 47	1
A. Альтернатива I: Разбивка по группам	8 - 29	2
1. Группы	10 - 14	3
2. Распределение бремени взносов между группами	15 - 18	3
3. Начисление взносов отдельных стран	19 - 29	4
B. Альтернатива II: Сочетание трех факторов ...	30 - 37	6
C. Альтернатива III: Распределение дополнительной доли расходов между непостоянными членами Совета Безопасности	38 - 40	8
D. Альтернатива IV: Основная и неосновная части бюджета	41 - 47	8
III. СОПОСТАВИМОСТЬ ДАННЫХ	48 - 68	10
A. Единая база данных	48 - 51	10
B. Коэффициенты пересчета для стран, имеющих систему международных валютных курсов	52 - 59	11
C. Паритеты покупательной способности	60 - 62	12
D. Обменные курсы, скорректированные с учетом цен	63 - 68	13
IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМАТРИВАВШИЕСЯ КОМИТЕТОМ	69 - 80	14
A. Формула поправок для стран с низким доходом на душу населения	69 - 74	14
B. Сбор взносов	75 - 76	16
C. Выплата взносов в иной валюте помимо долларов Соединенных Штатов	77 - 79	16
D. Сроки проведения следующей сессии	80	16

I. ОРГАНИЗАЦИЯ И СОСТАВ УЧАСТНИКОВ

1. Сорок шестая сессия Комитета по взносам проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 9 по 27 июня 1986 года. В сессии принимали участие следующие члены:

Г-н Анджей Абрашевский
Г-н Сайед Амжад Али
Г-н Эрнесто Баттисти
Г-н Анатолий Семенович Чистяков
Г-н Леонсио Фернандес Марото
Г-н Джон Фокс
Г-н Лэнс Джозеф
Г-н Элиас М. Казембе
Г-н Атилио Норберто Молтени
Г-н Ясуо Ногуты
Г-н Олусейе Д. Одуйеми
Г-н Омар Сирри
Г-н Доминик Суше
Г-н Жильберту Верн Сабойя
Г-н Ван Лянъшэн
Г-н Ассен Ильев Златанов

Г-н Хавьер Кастильо Айала и г-н Аднан Юнис не смогли принять участие в работе сессии Комитета.

2. Комитет избрал г-на Сайеда Амжада Али Председателем и г-на Атилио Норберто Молтени заместителем Председателя.

3. Комитет заслушал вступительное слово заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, который представил Комитету информацию о финансовом кризисе Организации Объединенных Наций и о событиях, происшедших в ходе и после сороковой сессии Генеральной Ассамблеи, и их возможном влиянии на работу Комитета.

4. Перед Комитетом стояли две основные задачи. Одна из них заключалась в продолжении рассмотрения альтернативных методологий установления шкалы взносов в соответствии с постоянным мандатом Комитета в этой области. Это рассмотрение должно было осуществляться с должным учетом соответствующей деятельности Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. Вторая основная задача заключалась в изучении основных проблем, связанных с сопоставимостью данных, что влечет за собой проведение обзора источников данных, обменными курсами, используемыми для пересчета величины национального дохода в доллары США, и путями и средствами учета различных темпов инфляции.

II. АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ МЕТОДЫ УСТАНОВЛЕНИЯ ШКАЛЫ ВЗНOSОВ

5. В целях сравнения Комитет изучил используемые в ряде других международных организаций способы распределения расходов. В общей сложности, Комитет рассмотрел положение в 28 организациях, некоторые из которых входят в систему Организации Объединенных Наций, а некоторые - нет. Кроме того, Секретариат отдельно представил подробную информацию о распределении расходов, связанных с осуществлением операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Количество выявленных таким

образом различных формул и связанных с ними параметров и комбинаций казалось практически бесконечным. Тем не менее в ходе тщательного исследования были выявлены прецеденты ряда возможных широких подходов, которые могут иметь определенное значение в случае, если будет решено выбрать новую методологию установления шкалы взносов Организации Объединенных Наций:

- a) подход, при котором бюджет делится на части: в зависимости от платежеспособности или в зависимости от других критериев;
- b) подход, при котором используется элемент взвешенного голосования;
- c) подход, при котором устанавливается связь между обязательствами и привилегиями;
- d) подход, при котором в целях определения размера взносов члены разбиваются на группы;
- e) подход, при котором используется равное распределение взносов;
- f) подход, при котором устанавливается связь между величиной издержек и выгодой, получаемой государствами-членами от этих организаций.

6. Комитет отметил, что в большинстве организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций и во многих обследованных организациях, не входящих в систему, использовался главным образом критерий платежеспособности. Проблемы, стоящие перед Организацией Объединенных Наций в плане установления шкалы взносов, например сопоставимость данных, различия в темпах инфляции, обменные курсы, использующиеся для пересчета национального дохода, выраженного в национальных валютах в доллары США, и их колебания во времени не характерны для других организаций, что объясняется универсальным членством в Организации Объединенных Наций.

7. Одни члены Комитета считали, что применять критерии, используемые другими организациями, трудно, другие же отмечали, что это исследование позволяет наметить ряд возможных направлений деятельности, включая разработку альтернатив, ранее представленных на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, что, таким образом, позволит Комитету изучить различные альтернативные методы, существенно отличающиеся от нынешней методологии. Были предложены и обсуждены четыре такие альтернативы: альтернатива I заключалась в распределении взносов по группам; альтернатива II устанавливала зависимость между величиной взносов и такими факторами, как постоянное членство в Совете Безопасности, суверенное равенство и платежеспособность; альтернатива III, которая органично связана с альтернативой II, заключалась в распределении дополнительной доли бюджета между непостоянными членами Совета Безопасности на двухгодичный срок их членства; и альтернатива IV предусматривала разделение бюджета на основную и неосновную части.

A. Альтернатива I: Разбивка по группам

8. В качестве одной из альтернатив Комитет рассмотрел предложение о разбивке стран на группы, обсуждавшееся несколько лет назад и изложенное в его докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии 1/.

9. Предполагается, что путем разбивки государств-членов на группы и определения доли (в процентах) каждой группы во взносах в бюджет последующий процесс разверстки взносов между отдельными государствами-членами можно будет сделать более простым, объективным и согласованным. Кроме того, предлагаемый метод в большей степени, чем

это было возможно ранее, учитывает пожелания многих делегаций в Пятом комитете, касающиеся относительной платежеспособности развитых стран и стран с централизованным плановым хозяйством, с одной стороны, и развивающихся стран, с другой.

1. Группы

10. В соответствии с предлагаемым альтернативным методом государства – члены Организации Объединенных Наций разбиваются на три группы:

- a) страны Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР);
- b) страны с централизованным плановым хозяйством Восточной Европы и Монголия;
- c) прочие страны, в том числе большинство стран – членов Группы 77 и Китай.

11. Двадцать четыре государства – члена ОЭСР представляют собой относительно однородную группу. Экономика каждой из них имеет рыночный характер. Все они используют одни и те же статистические методы. Учитываемые при начислении взносов доходы и данные о них у этих стран полностью сопоставимы. С учетом всего этого между ними будет относительно несложно распределить установленную долю взносов в бюджет Организации Объединенных Наций.

12. Во вторую предлагаемую группу входят страны с централизованным плановым хозяйством Восточной Европы и Монголия. Статистические методы в рамках этой группы также сопоставимы. Поэтому и здесь будет относительно несложно распределить между соответствующими государствами–членами установленную долю взносов в бюджет.

13. Третья группа охватывает значительно большее число государств, в нее входят 78 государств, взносы для которых устанавливаются по минимальной ставке, причем такое положение наверняка сохранится при любом применяемом критерии. То же самое можно сказать и в отношении еще 16 государств, взносы которых устанавливаются по ставкам, близким к минимальным. Таким образом, при рассмотрении третьей группы Комитет признал, что фактически речь идет примерно о 30 развивающихся странах, ставки взносов которых могут измениться. Это в основном наиболее крупные и наиболее развитые развивающиеся страны, образующие гораздо менее однородную группу, чем это предполагается на практике при рассмотрении Группы 77 в целом.

14. Другими словами, третья группа, так же как и группа стран ОЭСР и группа стран с централизованным плановым хозяйством, характеризовалась бы высокой степенью сопоставимости.

2. Распределение бремени взносов между группами

15. Следующим шагом после распределения стран по группам будет решение вопроса о том, какую часть взносов в бюджет будет выплачивать каждая из этих групп. Эта задача будет носить политический или в основном политический характер и должна решаться Пятым комитетом в ходе сессий, предшествующих годам, когда устанавливаются шкалы взносов. Предполагается, что на практике соответствующие доли взносов будут определяться Пятым комитетом с учетом последних тенденций и опыта. В нижеследующей таблице, составленной на основе информации, содержащейся в предыдущем докладе Комитета 2/, показаны доли взносов, приходившиеся на каждую из трех групп в последние годы.

Группа	Доля (в процентах)			
	1978-1979 годы	1980-1982 годы	1983-1985 годы	1986-1988 годы
Страны ОЭСР	68,39	71,81	73,66	74,00
Страны с централизованным плановым хозяйством, за исключением Румынии и Югославии	17,59	16,92	15,52	14,88
Прочие страны, включая Китай	14,02	11,27	10,86	11,12

16. Приведенные выше данные можно использовать в качестве основы для определения точных долей взносов каждой группы на период, охватываемый следующей шкалой взносов. Можно, например, предусмотреть, что доля взносов стран ОЭСР будет находиться в пределах 70-75 процентов; доля стран с централизованным плановым хозяйством - 15-20 процентов; и доля всех других стран, включая Китай, - в пределах 10-15 процентов. Установление же точных показателей для каждой из групп в рамках этих пределов должно осуществляться, как уже отмечалось выше, на политическом уровне. Естественно, что в сумме эти показатели должны составлять 100 процентов.

17. Указанные ориентировочные пределы предполагают сохранение нынешних посылок, исходя из которых устанавливаются максимальные и минимальные ставки взносов. В случае принятия Генеральной Ассамблеей решений, затрагивающих любую из этих переменных, соответствующие коррективы должны вноситься и в расчеты ориентировочных пределов.

18. Генеральная Ассамблея должна будет также принять решение в отношении сроков действия долевых показателей, установленных для каждой группы. Такие показатели могут действовать либо в течение периода, охватываемого только одной шкалой взносов (это означает, что перед принятием каждой новой шкалы взносов будут необходимы новые переговоры, с тем чтобы учесть изменения в международных экономических условиях), либо в качестве альтернативы в течение периода, охватываемого рядом последовательных шкал взносов. Независимо от избранного метода Комитет по взносам мог бы оказывать помощь Пятому комитету всякий раз, когда потребуется определить новые долевые показатели. Он мог бы, например, определять влияние последних данных на машинную шкалу и на основе полученных результатов выносить рекомендации в отношении соответствующих пределов.

3. Начисление взносов отдельных стран

19. После определения доли взносов, приходящейся на каждую группу, потребуется установить размер взноса каждого государства-члена, для чего предлагается два альтернативных метода. Один из этих методов состоит в том, чтобы группы сами определяли размер взносов своих членов. Комитет не поддерживает этот метод, поскольку проблемы, связанные с его практическим применением, могут оказаться непреодолимыми. Второй метод, за который выступает Комитет, состоит в том, чтобы, как это делается в настоящее время, Комитет по взносам и далее рекомендовал Генеральной Ассамблее шкалу взносов стран в рамках каждой группы. При этом использовались бы более или менее единые критерии для всех стран, при том понимании, что в отношении отдельных групп стран могли бы применяться некоторые дополнительные критерии и уточнения.

20. На этой основе можно было бы разработать поэтапную программу, в рамках которой Комитет по взносам в течение первого года анализировал бы данные и готовил предложения в отношении новых ориентировочных пределов для каждой группы стран, в течение следующего года разрабатывал бы рекомендации в отношении фактических размеров взносов, исходя из точных долевых показателей, установленных Генеральной Ассамблеей для каждой группы, и в течение третьего года рассматривал бы на своих сессиях концептуальные и другие специальные вопросы, переданные ему Ассамблеей. Это сделало бы процесс разверстки взносов динамичным и позволило бы проводить периодические обзоры данных с целью подготовки рекомендаций Генеральной Ассамблее в отношении как ориентировочных пределов, так и конкретных размеров взносов с учетом самых последних тенденций в области платежеспособности стран.

* * *

21. При рассмотрении всех "за" и "против" в отношении этого подхода поднимались вопросы, касающиеся размеров получаемой и предоставляемой льготы, рассчитываемой в соответствии с нынешней формулой скидки на низкий уровень дохода на душу населения, о том, кто будет компенсировать пункты скидки, предоставляемой в связи с пределами колебаний последовательных шкал или в результате процесса согласования окончательной шкалы взносов. Ответ заключается в том, что эти изменения и уступки, утвержденные Генеральной Ассамблеей, необходимо будет обязательно согласовывать в рамках групп, а не между группами. Именно в этом кроется проблема. В настоящее время в странах со средним уровнем доходов, входящих в третью группу, наблюдается значительное сокращение национального дохода по причине резкого падения цен на нефть (государства - члены Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК), чрезмерного финансового бремени внешней задолженности (преимущественно страны Латинской Америки) и стихийных бедствий (страны Африки). Однако странам с низким уровнем доходов, включая большинство стран Африки, естественно, отнюдь не придется брать на себя бремя компенсации пунктов скидки, а проблемы других развивающихся стран будут учитываться в ходе процесса переговоров в рамках Пятого комитета по вопросу об установлении доли каждой из групп стран.

22. Кроме того, была выражена явная обеспокоенность тем, что при установлении в Пятом комитете долей могут возникнуть трудности политического характера. Однако было признано, что эта проблема будет в определенной степени смягчена тем, что Пятый комитет готов действовать в рамках ориентировочных пределов, которые будут предложены Комитетом по взносам. Отмечалось, что ориентировочные пределы могут быть менее 5-процентных пунктов, например, составлять 2-3-процентных пункта. Многое будет зависеть от того, насколько детально будут разработаны рекомендации, представленные Комитетом Пятому комитету.

23. Указанные потенциальные проблемы, как представляется, будут перевешиваться серьезными преимуществами данного момента.

24. Данный метод остается в рамках фундаментальных параметров платежеспособности. Важным его преимуществом является простота и, после определения долевых показателей, объективность. По необходимости он основывается на несколько произвольных посылах относительно однородности предлагаемых групп. Тем не менее предлагаемую разбивку на группы следует рассматривать как средство, облегчающее процесс установления шкалы взносов, а не как попытку вычлнить в рамках Организации какие-либо новые крупные категории государств, что никоим образом не входило в намерения Комитета.

25. Такой метод позволит уменьшить, если не устранить полностью, многие статистические проблемы, связанные с несопоставимостью данных о национальном доходе и других показателях, сообщаемых государствами-членами. Начисление взносов по групповому методу позволит также избежать сетований в Пятом комитете на то, что нынешние методы разверстки при определении шкалы взносов ставят в неблагоприятное положение развивающиеся страны. Открытое обсуждение и решение этого вопроса до внедрения нового метода способствовало бы согласию всех государств с установленной шкалой взносов.

26. И наконец, разверстка взносов по групповому методу позволит обеспечить большую транспарентность процесса установления шкалы взносов. Этот метод позволит заострить внимание на том обстоятельстве, которое хорошо известно Комитету, но которое редко вслух признается в Пятом комитете, а именно на том, что снижение взносов для одной страны неизбежно компенсируется увеличением взносов для другой страны или стран. Процесс разверстки взносов в Организации Объединенных Наций является на практике процессом сбалансирования показателей и поэтому для надлежащего функционирования этой модели необходимо отказаться от нынешней практики, при которой от страны (или стран), добивающейся особой льготы, очень часто не требуют взять на себя политическую обязанность указать, за счет чего должны быть компенсированы необходимые пункты скидки.

27. В настоящее время процесс "сокращения пунктов" является анонимным, если не сказать тайным, когда пункты, на которые сокращается размер взноса того или иного государства, просто вводятся в компьютер для распределения, в анонимном порядке, между всеми государствами-членами. Открытое обсуждение этого вопроса позволило бы сделать этот процесс более наглядным и в конечном итоге более приемлемым для стран. Такая наглядность могла бы быть обеспечена путем использования группового метода.

28. В целом, групповой подход создал бы новые политические условия, в которых стремление получить особые льготы было бы значительно ограничено, а коррективы, которые все же вносились бы, способствовали бы более справедливому распределению бремени взносов на основе принципа относительной платежеспособности.

29. Комитет выразил мнение, что высказанные идеи являются интересными. Такой подход содержит ряд новых и даже принципиально новых элементов. Однако отмечалось, что нынешние трудности, связанные с установлением шкалы взносов, вполне оправдывают рассмотрение радикально новых подходов. Ввиду этих соображений по-прежнему высказываются определенные сомнения и даже беспокойство по поводу отхода от опробованного и проверенного метода, хотя в прошлом он вызывал много нареканий. В общем, Комитет выразил мнение, что прежде чем принимать решение о том, развивать ли далее подобные идеи, будет полезно ознакомиться с мнением Пятого комитета.

В. Альтернатива II: Сочетание трех факторов

30. Другой альтернативой, предложенной в ходе обсуждения, была идея использовать при установлении шкалы взносов набор критериев. По мнению автора этого предложения, необходимо будет изменить критерий платежеспособности, с тем чтобы учесть особые привилегии, которыми пользуются постоянные члены Совета Безопасности, а также обеспечить соблюдение принципа суверенного равенства всех государств - членов Организации.

31. Таким образом, эта альтернатива будет основываться на следующих трех факторах:

а) Факторе постоянного членства в Совете Безопасности: взносы постоянных членов Совета Безопасности должны быть пропорциональны их особым привилегиям. Доля совокупного взноса постоянных членов Совета Безопасности постепенно сократилась с 71,09 процента в 1946 году до 52,44 процента в 1978–1979 годах и до 47,22 процента по шкале 1986–1988 годов. С учетом этой исторической тенденции было предложено, чтобы их совокупная доля составляла 50 процентов бюджета;

б) Факторе суверенного равенства: согласно данному критерию определенная небольшая часть бюджета Организации будет распределяться поровну между всеми государствами-членами. Был выдвинут довод, что если государства-члены будут принимать в расходах Организации слишком ограниченное участие, то у них не будет надлежащего стимула для проявления финансовой сдержанности при утверждении бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

с) Критерии платежеспособности: данный критерий должен применяться к остальной, по-прежнему наиболее существенной, части бюджета.

32. В качестве иллюстрации Комитет рассмотрел следующую возможную разбивку:

а) 25 процентов – распределяются между постоянными членами Совета Безопасности;

б) 5 процентов – распределяются поровну между всеми государствами-членами;

с) 70 процентов – распределяются между всеми государствами-членами на основе принципа платежеспособности.

Был рассмотрен и ряд других вариантов.

33. Сторонники данного предложения отмечали, что указанные два фактора – суверенное равенство и постоянное членство в Совете Безопасности – зафиксированы в Уставе Организации Объединенных Наций, что делает это предложение еще более обоснованным. Далее отмечалось, что постоянные члены Совета Безопасности имеют ряд конкретных преимуществ, помимо простой привилегии постоянного членства в органе, занимающемся поддержанием международного мира и безопасности. Например, они обладают правом вето в таких вопросах, как принятие новых членов, назначение Генерального секретаря и выборы членов Международного Суда. Постоянные члены пользуются также и другими благоприятными для них льготами и общепринятыми процедурами. Кроме того, их работа в Организации существенно облегчена благодаря утверждению их языков в качестве официальных языков Организации.

34. Другие отмечали, что постоянное членство в Совете Безопасности связано не только с привилегиями, но и с обязанностями. Оно требует от государств-членов посвящать больше рабочего времени выполнению связанных с ним поручений. Было также отмечено, что Организация Объединенных Наций является политической организацией, цель которой состоит в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и обеспечивать международное сотрудничество в решении международных проблем. Она не является коммерческим заведением и поэтому не должна оцениваться по принципу "коммерческой выгоды", который принят в иных организациях. В отношении официальных языков было отмечено, что арабский и испанский не являются языками постоянных членов Совета Безопасности.

35. По мнению некоторых членов, один из недостатков предложенной альтернативы заключается в том, что она основана скорее на политических, нежели на технических соображениях. По мнению членов, отметивших этот недостаток, мандат Комитета должен заключаться в совершенствовании методологии, основанной на принципе платежеспособности государств-членов, и что не в его компетенции предлагать какой-либо метод, основанный на соображениях политического характера; другие утверждали, что политические решения все же связаны с финансовыми последствиями и наоборот, и поэтому данная альтернатива, по-видимому, не выходит за рамки полномочий Комитета.

36. Было также отмечено, что осуществление одного из элементов данного предложения приведет к повышению нижнего предела шкалы взносов. Однако другие указали, что прочим развивающимся странам это принесет выгоду.

37. Суммируя, можно сказать, что члены Комитета разошлись во мнениях по существу данного предложения. В любом случае, для того, чтобы предложение имело дальнейший ход, необходимо будет получить указания со стороны Генеральной Ассамблеи.

C. Альтернатива III: Распределение дополнительной доли расходов между непостоянными членами Совета Безопасности

38. Было высказано мнение, что поскольку Совет Безопасности является одним из наиболее важных органов Организации Объединенных Наций, то его члены имеют особые привилегии и полномочия. Большая привилегия постоянных членов заключается в праве вето; непостоянные же члены, в свою очередь, могут заблокировать кандидатуру Генерального секретаря, назначение членов Международного Суда или любую резолюцию Совета, даже если все пять постоянных членов будут голосовать за них. С целью отражения этой особой привилегии непостоянных членов было предложено установить для этих членов дополнительные обязательства в пределах 0,5-1 процента от объема бюджета во время двухгодичного срока их полномочий в Совете Безопасности.

39. Ряд членов Комитета заявили, что было бы неправильно возлагать дополнительное бремя на те государства-члены, которым поручено представлять свои регионы в Совете Безопасности. Предложенное увеличение на 0,5-1 процента было бы слишком обременительно для тех членов, для которых в настоящее время установлен взнос по наименьшей ставке 0,01 процента, поскольку это было бы равнозначно увеличению размера их нынешнего взноса в 50-100 раз. Кроме того, членство в Совете Безопасности не может быть предметом торгов. Нельзя допустить, чтобы между членством в Совете Безопасности и размером взносов в бюджет Организации устанавливалась какая-либо зависимость.

40. Сторонники данного предложения ссылались на право непостоянных членов влиять на решения Совета Безопасности по таким процедурным вопросам, как утверждение его повестки дня.

D. Альтернатива IV: Основная и неосновная части бюджета

41. Еще одна альтернатива, которую следует рассмотреть, заключается в разбивке бюджета международной организации на основную и неосновную части, что, по логике, повлечет за собой использование различных критериев распределения подлежащих уплате сумм или взносов в разных частях бюджета.

42. Применительно к Организации Объединенных Наций основная часть регулярного бюджета включала бы виды деятельности, имеющие принципиальное значение для основных целей Организации Объединенных Наций и, соответственно, представляющие непосредственный интерес для всех ее членов в силу их членства в этой Организации. Основная часть бюджета включала бы деятельность в области политики и поддержания мира, а также деятельность в экономическом и социальном секторах, связанную с достижением консенсуса между государствами-членами в вопросе о подходах к решению мировых проблем, имеющих непосредственное отношение к членству в Организации в целом. Неосновная часть бюджета включала бы техническое сотрудничество, оперативную деятельность и конкретные виды помощи. Эти виды деятельности имеют большое значение для Организации Объединенных Наций, однако эффект от их осуществления и непосредственную пользу получают не все члены Организации в целом, а исключительно конкретные государства-члены или группы государств-членов, как доноры, так и реципиенты.

43. Подобное разделение регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на различные части предполагает, по логике вещей, использование различных широких критериев определения размеров подлежащих уплате сумм или взносов в рамках каждой части бюджета. Принципиальное различие между этими двумя частями будет заключаться в том, что обязанность осуществлять финансирование основной части, включающей виды деятельности, представляющие непосредственный интерес для всех членов Организации в целом, будет лежать на всех государствах-членах, тогда как обязанность финансировать различные виды деятельности, включенные в неосновную часть, будет определяться заинтересованностью государств-членов в различных видах деятельности.

44. Что касается основной части, то можно утверждать, хотя бы теоретически, что наиболее правильным критерием, который можно было бы использовать для определения величины начисленных взносов, был бы критерий равного распределения расходов, отражающий тот факт, что основная часть бюджета предназначена для удовлетворения общих интересов равно суверенных государств - членов Организации. Вместе с тем, как отметили члены Комитета, величина этих расходов будет непомерно большой для большинства государств-членов. Было бы более реалистично выбрать другие критерии, такие, как выбор класса или единицы взноса. Даже использование, с некоторыми ограничениями, критерия платежеспособности не противоречило бы принципиальной основе этого предложения.

45. Что же касается неосновной части, то опять можно утверждать, по меньшей мере теоретически, что наиболее правильным критерием, который можно было бы использовать для определения обязанности осуществлять финансирование, был бы критерий полной добровольности взносов, что наилучшим образом отражало бы заинтересованность государств-членов в различных видах деятельности, финансируемых из неосновной части бюджета. Однако использование других критериев не противоречило бы принципиальной основе этого предложения, при условии, что на государства-члены не возлагалась бы обязанность финансировать виды деятельности, не представляющие для них непосредственного интереса. Было отмечено, что в случае принятия этого предложения, финансирование деятельности в рамках неосновной части не будет гарантироваться, как это имеет место при существующей системе.

46. Критерий основной и неосновной части бюджета специально не рассматривался в подготовленном Комитетом исследовании альтернативных методологий, однако в нем указывалось, что в ОЭСР существует прецедент этому предложению. Члены Комитета отметили, что прецедент этому предложению существует и в нынешнем регулярном бюджете Организации Объединенных Наций: например, в регулярном бюджете предусматривается основное финансирование деятельности Программы Организации

Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНПА). Эти программы получают значительные средства из внебюджетных источников, а их деятельность отражает особые интересы ряда государств-членов.

* * *

47. При рассмотрении различных предложений отмечалось, что альтернатива I явно попадает в рамки подхода, основанного на принципе платежеспособности. Что касается трех предложенных групп, то она связана в основном с техническими вопросами и проблемой технической обоснованности процедуры. Другие предложения – альтернативы II–IV – отходят, по крайней мере частично, от принципа платежеспособности. В этой связи их можно считать предложениями иного порядка, связанными с вопросами политического характера, которые, по мнению ряда членов Комитета, выпадают из сферы полномочий Комитета по взносам.

III. СОПОСТАВИМОСТЬ ДАННЫХ

A. Единая база данных

48. На сорок пятой сессии Комитета, состоявшейся в 1985 году, была выражена озабоченность практикой замены по ряду стран данных Статистического управления Организации Объединенных Наций, – которые либо непосредственно представлялись государствами-членами, либо рассчитывались Статистическим управлением в соответствии с процедурами, одобренными Комитетом, – данными из других источников, например, из публикации Всемирного банка "Atlas" или Ежегодного статистического бюллетеня ОПЕК. Комитет вновь на данной сессии подтвердил свою политику в возможно большей степени работать на основе общей базы данных и просил провести сопоставительное исследование статистических данных, собираемых и оцениваемых Статистическим управлением Организации Объединенных Наций, и данных Всемирного банка.

49. Результаты исследования показывают, что в целом данные этих двух источников о валовом национальном продукте (ВВП), рассчитанные в национальной валюте, сопоставимы, за исключением данных по 18 странам, взносы которых в настоящее время установлены на нижнем предельном уровне. Значительные расхождения данных – от 10 до 50 процентов по 13 странам и свыше 50 процентов по 5 странам – можно объяснить нехваткой официальных статистических данных и различиями в процедурах оценки в этих двух организациях. Статистическое управление и Всемирный банк согласились провести в будущем обзор своих процедур оценки, с тем чтобы свести к минимуму различия в базах данных по таким странам. Выводы будут сообщены Комитету на его сорок седьмой сессии.

50. В связи с тем, что в прошлом году одно из государств-членов представило в ответ на вопросник Комитета пересмотренные в сторону значительного понижения данные о национальном доходе, а год спустя не разъяснило расхождения между пересмотренными и ранее представленными данными, Комитет рассмотрел желательность и последствия сохранения нынешней практики направления каждые три года отдельного вопросника для целей разверстки взносов. Он был информирован о том, что для сбора данных для публикаций Статистического управления одни и те же национальные статистические органы ежегодно получают всеобъемлющий вопросник о состоянии национальных счетов. Полученная на основе этого вопросника информация о различных совокупных показателях

национального дохода и движении их составляющих позволяет Статистическому управлению проверять логичность и последовательность данных, обеспечивая, таким образом, более высокую степень надежности данных, чем информация, полученная исключительно на основе более простого вопросника Комитета.

51. В этих обстоятельствах Комитет принял решение больше не рассылать специальный вопросник для целей разверстки взносов, а использовать базу данных Статистического управления в своей будущей работе. В то же время он настоятельно призвал Статистическое управление продолжать усилия по усовершенствованию оценок национального дохода. Кроме того, он настоятельно призвал государства-члены незамедлительно дать отчеты на ежегодный вопросник; в интересах самих государств-членов обеспечить быстрое представление ответов на вопросник и не доводить до того, чтобы данные об их национальных доходах рассчитывались самим Статистическим управлением. Комитет отметил, что прекращение выпуска специального вопросника для целей разверстки взносов даст Организации Объединенных Наций чистую экономию, а также облегчит время государств-членов.

В. Коэффициенты пересчета для стран, имеющих систему международных валютных курсов

52. В докладе о работе своей сорок пятой сессии 1/ Комитет по взносам выразил свою глубокую озабоченность в связи с использованием коэффициентов пересчета для пересчета национального дохода стран с централизованным плановым хозяйством из национальных валют в доллары Соединенных Штатов. Отмечалось, что для стран с централизованным плановым хозяйством коэффициент пересчета, как правило, являлся средней оперативных валютных курсов Организации Объединенных Наций.

53. В середине 70-х годов эта практика была поставлена под вопрос одной из стран с централизованным плановым хозяйством. На протяжении ряда сессий Комитет обсуждал этот вопрос и согласился применить иные курсы сначала для этой, а затем и для некоторых других таких стран, применяя в каждом случае данные за последние три года составления шкалы. Кроме того, одно государство-член представляет данные о национальном доходе в долларах США, в результате чего Комитет не может принять решение относительно того, какой валютный курс применять для пересчета.

54. В свете высказанных опасений на своей сорок пятой сессии Комитет постановил внимательно рассмотреть на своей следующей сессии вопрос о том, какой тип валютного курса должен применяться для стран с системой множественных валютных курсов.

55. Для этих целей Комитету были представлены два исследования: одно касалось стран с централизованным плановым хозяйством, а во втором излагалось положение в странах с рыночной экономикой, имеющих систему множественных валютных курсов. Был сделан вывод о том, что ситуация со странами с централизованным плановым хозяйством особенно сложна, поскольку там нет единообразной практики применения официального, коммерческого, туристского или иного обменного курса.

56. При рассмотрении различных валютных курсов высказывалось мнение, что некоторые из них более целесообразно использовать для установления шкалы взносов Организации Объединенных Наций, чем другие. Некоторые члены высказали мнение о том, что поскольку большая часть операций с конвертируемой валютой в тех странах, которые имеют коммерческий валютный курс, совершается по этому курсу, то целесообразно применять коммерческий валютный курс. Комитет согласился с тем, что эта тема является сложной и затрагивает трудные концептуальные проблемы. Одна из проблем,

касавшихся стран с централизованным плановым хозяйством, заключается в том, что большая часть внутриэкономической деятельности изолирована от цен мирового уровня и поэтому не находит достаточного отражения при использовании любого обменного курса, который, по определению, связан с внешними операциями.

57. Некоторые члены Комитета предложили изучить возможность использования для определения курса других социалистических стран валютных курсов социалистических стран, являющихся членами МВФ. Было также предложено рассмотреть возможность применения перекрестных курсов, действующих в рамках стран - членов СЭВ, при определении которых за основу берется рубль Советского Союза, и установить соотношение рубля и доллара Соединенных Штатов. Другие члены считали нецелесообразным рассчитывать приблизительный показатель национального дохода стран с системой множественных валютных курсов в долларах США путем специального исчисления соотношения валютных курсов или паритетов покупательной способности. Они считали, что пересчет национального дохода в доллары США следует производить на основе действующих валютных курсов, а для стран с системой множественных валютных курсов Комитет может выбирать курс, наиболее подходящий для целей пересчета.

58. В отношении стран с рыночной экономикой Комитет до сего времени при расчете национального дохода в долларах США использовал исключительно те средние рыночные валютные курсы, которые публикуются МВФ в "International Financial Statistics". В настоящее время МВФ зарегистрировал 15 стран с множественными обменными курсами, хотя, по мнению этого учреждения, к этой категории можно было бы отнести значительно больше стран, если бы имелась соответствующая информация. Что же касается всех 15 зарегистрированных стран, то в консультации с соответствующими правительствами МВФ удалось установить "основной обменный курс". Именно этот курс используется Комитетом по взносам. Уместно отметить, что во всех случаях "основной обменный курс" выше всех остальных и поэтому показатель национального дохода в пересчете в доллары США больше, чем в случае применения любого из второстепенных курсов.

59. Цельный комплекс проблем, связанных с обменными курсами, вынудил Комитет рассмотреть вопрос о том, что, может быть, относительные паритеты покупательной способности будут идеальным средством пересчета.

С. Паритеты покупательной способности

60. Комитет был информирован о ходе работы в рамках Проекта международных сопоставлений (ПМС) Организации Объединенных Наций. До четвертого этапа проект осуществлялся при постоянно растущем числе участников из числа государств-членов (10 стран на этапе I, 16 - на этапе II, 34 - на этапе III и 60 - на этапе IV). Однако на этапе V (1985 год - базовый) возникли значительные финансовые затруднения, поскольку взносы в Целевой фонд ПМС были прекращены. Это отрицательно сказывается на числе участников, особенно в Латинской Америке (где вместо 16 стран, участвовавших в проекте на этапе IV, только несколько стран примут участие на нынешнем этапе), а также, в некоторой степени, в Азии, так как, несмотря на рост числа участников из числа развивающихся стран и стран африканского региона (которым оказывается помощь ЕЭС), общее число стран, принимающих участие в проекте на этапе V, будет, вероятнее всего, ниже, чем на предыдущем этапе. Таким образом, выражавшаяся ранее надежда на то, что ПМС в течение нескольких десятилетий станет глобальным проектом, далека от осуществления. Финансовые затруднения также могут поставить под угрозу качество результатов, поскольку эксперты стран не будут располагать достаточными возможностями встреч друг с другом для определения спецификаций по сопоставлению цен.

61. Статистическое управление продолжает свою работу в рамках этапа V и одновременно ведет подготовку к следующему этапу. Однако, особенно из-за упомянутых трудностей, оно сохраняет свою прежнюю позицию относительно того, что результаты ПМС в настоящее время еще недостаточно выверены, чтобы их можно было использовать для целей международной политики. Подобная точка зрения была также высказана Всемирным банком. Единственным исключением является Европейское сообщество, которое использует региональные паритеты покупательной способности для различных финансовых целей.

62. Несколько членов Комитета выразили свое сожаление по поводу ухудшения финансовых условий ПМС и настоятельно призвали принять меры, призванные выдвинуть финансирование этого проекта на видное место в добровольных взносах государств-членов. Государства-члены также были призваны сыграть позитивную роль в осуществлении проекта. С другой стороны, если не будет паритетов покупательной способности, то можно считать, что поправки на инфляцию будут вноситься с помощью обменных курсов, скорректированных с учетом цен.

D. Обменные курсы, скорректированные с учетом цен

63. Многие члены Комитета отметили, что искажения уровней национального дохода и дохода на душу населения в стране, выраженные в долларах США, являются подчас следствием изменения валютных курсов, которые не отражают надлежащим образом темпы инфляции в стране по отношению к другим странам. Для решения этой проблемы на протяжении ряда лет Комитет рассматривал вопрос об использовании обменных курсов, скорректированных с учетом цен. Эта концепция была изложена в предшествующих докладах Комитета. В сущности данный процесс связан с анализом изменения цен в отдельных странах и сравнением их с изменениями обменных курсов, начиная с какого-то базового года. Рассчитанные таким образом обменные курсы при пересчете в доллары США, как правило, ведут к занижению среднего показателя национального дохода в тех странах, валютный курс которых был завышен по отношению к доллару США, и к увеличению показателя доходов тех стран, валютный курс которых был занижен.

64. В прошлом Комитету поэтому удавалось использовать такие искусственные обменные курсы (или же аналогичным образом сокращенные показатели, предоставляемые Всемирным банком) для корректировки доходов тех стран, где высокие темпы инфляции, не компенсируемые достаточным изменением официального обменного курса, привели бы к значительному искажению истинного положения. Однако высказывались некоторые опасения в связи с тем, что определенные коррективы не применялись систематически по отношению ко всем странам, и поэтому Комитет попытался снять такую обеспокоенность, продолжив обсуждение и обзор применения при расчетах всей шкалы обменных курсов, скорректированных с учетом цен.

65. Основная техническая трудность была связана с необходимостью выбора базового года, отражающего "правильный" диапазон обменных курсов. Секретариат подготовил и представил Комитету на его нынешней сессии ряд расчетов обменных курсов, скорректированных с учетом цен, на основе обменных курсов 1975 года.

66. Комитет поднял вопрос, связанный с выбором 1975 года в качестве базового. Комитет просил Статистическое управление изучить вопрос о том, были ли различия в валютных курсах и паритетах покупательной способности в 1975 году, используемом в настоящее время в качестве базового года, больше или меньше, чем в другие годы, по которым имеются данные. Учитывая незначительную выборку стран, участвующих в ПМС, и имеющихся данных о паритетах покупательной способности за 1970, 1975 и 1980 годы, в предварительном порядке был сделан вывод о том, что предположение, что валютный

курс 1975 года лучше отражает паритеты покупательной способности, чем валютные курсы в другие годы, является недостаточно обоснованным. Тем не менее 1975 год по-прежнему может выполнять роль базового года лучше, чем любой другой год, поскольку на этот год имеется больше подробной информации.

67. Другим недостатком используемого в настоящее время метода обменных курсов, скорректированных с учетом цен, как указывается в исследовании, является то, что скорректированный доход не отражает изменений в условиях торговли и трансфертных платежах. Комитет просил представить на его рассмотрение в ходе следующей сессии новое исследование, которое включало бы в себя вышеупомянутые изменения, а также использовало на опытной основе варьирующийся базовый год, выбранный таким образом, чтобы он лучше отражал конкретное положение в стране.

68. Как и раньше, поднимались вопросы, связанные с приемлемостью изменения данных о национальном доходе, в основном представляемых государствами-членами, поскольку учет темпов инфляции в стране путем изменения валютных курсов является главной обязанностью каждого государства-члена и относится к сфере его компетенции и суверенитета. Подобная произвольная корректировка валютных курсов и национального дохода без какой-либо связи с реальными экономическими условиями в стране может привести к значительному искажению показателей относительной платежеспособности государств.

IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМАТРИВАВШИЕСЯ КОМИТЕТОМ

A. Формула поправок для стран с низким доходом на душу населения

69. В пункте 3 своей резолюции 39/247 В от 12 апреля 1985 года Генеральная Ассамблея предложила "Комитету по взносам изучить теоретические возможности доработки существующей методологии, с тем чтобы для каждого государства-члена мог быть установлен соответствующий основной коэффициент скидки на основе его национального дохода, и, если это будет возможно, представить доклад Ассамблее на ее сороковой сессии".

70. В своем представлении Комитету по взносам на его сорок пятой сессии представитель Саудовской Аравии дополнительно пояснил:

"Мотивировка данного предложения связана с тем фактом, что в настоящее время для государств-членов установлен один единственный основной коэффициент скидки в размере 85 процентов независимо от их фактической платежеспособности. ... Комитет по взносам рассмотрит возможность введения дифференцированной шкалы основных коэффициентов скидки, разработанной на основе критерия валового национального дохода (ВНП). Пределы такой шкалы могли бы колебаться от максимального основного коэффициента скидки в размере 85 процентов, устанавливаемого для очень малых стран с небольшим ВНП, равным определенному минимальному показателю или находящимся ниже такового, до минимального основного коэффициента скидки в размере 10 процентов, устанавливаемого для наиболее крупных стран, которые имеют большой национальный доход, равный определенному максимальному показателю или превосходящий таковой. Таким образом, еще до применения в обычном порядке формулы поправок для стран с низким доходом на душу населения, каждому государству-члену, которое в настоящее время имеет право на скидку, будет первоначально присвоен соответствующий основной коэффициент скидки согласно размеру его валового национального дохода".

71. В качестве примера Комитет рассмотрел разбивку группы стран с доходом на душу населения до 2 200 долл. США, что является нынешней границей низкого уровня дохода на душу населения, в соответствии с размером их национальных доходов. Затем каждой группе был присвоен основной коэффициент скидки в размере от 85 процентов для стран с национальным доходом менее 1 млрд. долл. США и до 35 процентов для стран с национальным доходом свыше 100 млрд. долл. США.

72. Расчеты были произведены по одной или нескольким странам каждой выделенной в соответствии с доходом группы и, как показали результаты (см. таблицу ниже), при применении дифференцированной шкалы коэффициентов скидки увеличение начисленного взноса может колебаться от 1 базисного пункта (или 0,01 процента) до 134 пунктов.

Государство-член	Национальный доход	Доход, учитываемый при начислении взноса		Размер взноса	
		(2 200 долл. США/85 процентов)	Размер взноса	(дифференцированная шкала коэффициентов скидки)	Размер взноса
	1	2	3	4	5
Лесото	513	183	0,002	183 (85)	0,002
Сенегал	1 951	554	0,007	719 (75)	0,008
Ямайка	2 496	1 488	0,018	1 607 (75)	0,019
Эквадор	8 394	4 661	0,055	5 539 (65)	0,066
Пакистан	23 668	6 211	0,074	12 372 (55)	0,147
Египет	24 165	9 227	0,110	14 499 (55)	0,172
Алжир	30 636	24 315	0,289	26 546 (55)	0,315
Польша	61 750	50 847	0,604	55 978 (45)	0,665
Мексика	127 486	110 837	1,316	120 631 (35)	1,432
Индия	129 349	28 848	0,343	87 966 (35)	1,045
Бразилия	194 975	151 810	1,803	177 201 (35)	2,104
Китай	255 936	63 804	0,758	176 823 (35)	2,100

1, 2 и 4: в млн. долл. США.

3 и 5: в процентах.

73. Было отмечено, что для тех государств-членов, которые имеют право на скидку в соответствии с формулой поправок для стран с низким доходом на душу населения, введение сокращенного коэффициента скидки может привести к повышению уровня зачитываемых для взносов доходов и, соответственно, их начисленных взносов. Дифференцированное сокращение коэффициента скидки приведет к уменьшению общего объема льгот, предоставляемых всем государствам-членам, имеющим на них право в соответствии с существующей формулой. Поскольку, согласно определению, предоставляемая скидка равна общей сумме скидки, приходящейся на долю государств-членов с доходом на душу населения выше определенного уровня, то начисленные взносы последних будут сокращены на соответствующую сумму.

74. Комитет отметил, в частности, последствия для начисления взносов стран с большим населением и низким доходом на душу населения. Если описанный выше опыт точно отражает замыслы, лежащие в основе данного предложения, то, по-видимому, эти замыслы идут вразрез с руководящими принципами, которые Генеральная Ассамблея давала в течение последнего десятилетия.

В. Сбор взносов

75. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря, в котором отмечалось, что в момент завершения его сессии, два государства-члена – Экваториальная Гвинея и Южная Африка – имели задолженность по выплате своих начисленных взносов на покрытие расходов Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями статьи 19 Устава.

76. Что касается сбора взносов, то Комитет подтвердил принятое им ранее решение уполномочить своего Председателя в случае необходимости издать добавление к настоящему докладу.

С. Выплата взносов в иной валюте помимо долларов Соединенных Штатов

77. В пункте 3 резолюции 40/248 от 18 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея предоставила Генеральному секретарю право принимать по своему усмотрению и после консультаций с Председателем Комитета по взносам часть взносов государств-членов на 1986, 1987 и 1988 календарные годы не в долларах США, а в другой валюте.

78. На своей текущей сессии Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о мерах, принятых для выплаты государствами-членами своих взносов за 1986 год не в долларах США, а в другой валюте. Комитет отметил, что пять государств-членов воспользуются возможностью для выплаты суммы, эквивалентной 2,3 млн. долл. США, в 5 из 17 валют помимо долларов Соединенных Штатов, приемлемых для Организации. В соответствии с рекомендацией Пятого комитета Комитет также принял к сведению, что Генеральный секретарь продолжал уделять первоочередное внимание тому, чтобы каждый член Организации производил выплату в своей собственной валюте, если она может использоваться Организацией Объединенных Наций.

79. Комитет рекомендовал, чтобы Генеральному секретарю было предоставлено право продолжать такую деятельность в 1987 году.

Д. Сроки проведения следующей сессии

80. Комитет постановил провести свою сорок седьмую сессию в Нью-Йорке либо 15 июня–3 июля, либо 22 июня–3 июля 1987 года в зависимости от рекомендаций Генеральной Ассамблеи. В предварительном порядке было решено провести сорок восьмую сессию в Нью-Йорке в течение четырех недель в июне 1988 года.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 11 (А/38/11), пункты 7–12.

2/ Там же, сороковая сессия, Дополнение № 11 (А/40/11).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
